

Multilingual Electronic Newsletter

多言語メールマガジン

かごしま南の風便り



Kagoshima Southern Wind Tidings

VOL.174

▽トピックス

[1 国際交流員のコラム](#)

小さくても大切なこと

－ 鹿児島県国際交流員 キム・ヒョジン(韓国出身)

[2 知事の動き](#)

中国駐福岡総領事が訪問されました(11月17日)

駐日ミクロネシア連邦大使が訪問されました(11月25日)

駐福岡韓国総領事が訪問されました(11月25日)

[3 鹿児島国際交流 A-Z](#)

県費留学生・技術研修員の阿久根・いちき串木野市訪問ツアー

[4 かごしまの特産品情報](#)

2022かごしまの新特産品コンクール 入賞商品決定！

●小さくても大切なこと●

ー 鹿児島県国際交流員 キム・ヒョジン(韓国出身)

10月30日、かごしま国際交流センターでは、新入外国人の交流会「ハーティーパーティー」が開かれました。ハーティーパーティーとは、新しく鹿児島市に来た外国人の方を歓迎するとともに、交流を通してつながりや文化の理解を深めるイベントのことです。ここでは、色々な国の文化を紹介する外国文化ブースや、日本のあそび・和服着付けなどの日本文化ブースが設置しており、在住外国人と日本の方が交流を図ることができます。

私は、今年も、鹿児島市の韓国国際交流員と2人で、韓国文化ブースを設置し、韓国の伝統遊び体験を行いました。韓国の伝統遊びの定番とも言える、トゥホ(投壺、離れた場所から矢を投げ、壺の中に入れる遊び)、ユンノリ(日本のすごろくのような遊びで、サイコロの代わりに「ユツ」という4本の木の棒を投げる遊び)、タッチチギ(メンコ打ち)、チエギチャギ(小銭を紙で巻いて作った「チエギ」を地面に落とさないように蹴る遊び)等を体験するために、多くの参加者の方が訪れました。

韓国文化ブースには、韓国文化に接したことのない方や、韓国ドラマにハマり韓国語を勉強している方、K-POPアイドルグループのファンの方など、様々な方々が訪れ、楽しい交流ができました。そして、参加者の年齢も様々で、小学生から大学生、子ども連れ家族まで、幅広い年齢の方々とも交流ができました。

中には、お母さんと参加した日本の児童もいましたが、この児童は、前から韓国に興味があり、今回のイベントでも韓国の伝統遊びに興味を示してくれていました。私の説明に丁寧に耳を傾けてくれたり、本気で体験してくれたりしました。私は、児童の韓国文化への純粋な心をありがたく感じ、隣で見守っていたお母さんともいろいろな話を交わしました。お母さんは「私は、海外での経験があり、それは、私にとって貴重な経験となった。子どもにも、色々な国の文化に接してほしい」と言っていました。

その時の交わした言葉がきっかけとなり、鹿児島市の国際交流員と一緒に食事に誘われました。私たちは、児童に素敵な思い出を贈りたいと思い、前もってお母さんに児童の好きなものを教えてもらったり、韓国のおやつや、一緒に遊べるゲーム機などを用意したりしました。

当日、私たちは、わくわくしながらご自宅に伺いました。お母さんと児童は、私たちを笑顔で迎えてくれました。あたたかい雰囲気の家の中に入ると、壁一面に世界地図やアルファベット表などがたくさん貼られており、いつかこの壁にハングル表も貼ってほしいなと思いました。私たちは、早速お母さんが用意してくれた手巻き寿司を美味しく食べました。食事





のときは、韓国の旅行準備や給食、道路標識などのいろいろな話で盛り上がり、その後は、一緒に焼きマシュマロを食べながらゲームをしたり、日韓の共働きや子育てなどの現実的な話も交わしたりしました。会話に夢中になったのか、いつの間にか帰る時間となり、残念な気持ちでいっぱいになりましたが、また会える日を楽しみにしながらご自宅を後にしました。

お母さんと児童には、素敵な思い出を作ってくれたことをありがたく思いつつ、また機会があればお会いしたいと思います！

今回の出会いは、私に草の根交流の大切さを改めて考えさせてくれました。偶然から始まった出会いが、お互いの理解を深める、ひいては、未来世代の交流にもつながると信じています。一人ひとりの交流だけでは、何も変わらないと思われるかもしれませんが、小さくても大切なこと、まずその一步を踏み出すのはいかがでしょうか。

## 知事の動き - The Governor's Movements

### ●中国駐福岡総領事が訪問されました●

中華人民共和国駐福岡総領事館の律桂軍(りつけいぐん)総領事が県庁を表敬訪問されました。律桂軍総領事からは、全国和牛能力共進会で内閣総理大臣賞を受賞したことへのお祝いをいただくとともに、今年は日中国交正常化50周年という記念すべき年であり、今後も青少年交流や文化・芸術など各分野の交流を推進したいとお話いただきました。

知事からは、鹿児島空港と中国を結ぶ定期航空路線の早期再開を願っているとお伝えするとともに、同路線を活用した観光の振興や、屋久島や奄美大島・徳之島の世界自然遺産などを紹介し、今後大勢の中国の方々に鹿児島を来訪いただき、豊かな自然や食を楽しんでいただきたいとお話しました。



左:塩田知事 / 右:律桂軍総領事

### ●駐日ミクロネシア連邦大使が訪問されました●

駐日ミクロネシア連邦大使館のジョン・フリッツ大使が県庁を表敬訪問されました。ジョン・フリッツ大使からは、11月24日(木曜日)に開催された「かつお節サミット」への参加報告をいただくとともに、ミクロネシア連邦と鹿児島は歴史的に深い関係性があることや今後も相互理解や関係強化に向け、さまざまな分野での交流や協力を深めていき、次の世代に歴史を繋いでいきたいとお話をいただきました。

知事からは、屋久島などミクロネシア連邦と同じ島々の話や、鹿児島が誇る豊かな食を紹介しました。また、鹿児島での太平洋・島サミットの開催を期待しながら、引き続きミクロネシア連邦との交流を進めていきたいとお話しました。



左:ジョン・フリッツ大使 / 右:塩田知事

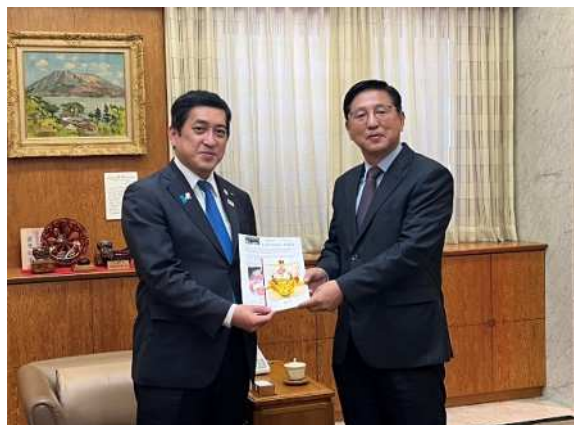


左:大使 / 中央:知事 / 右:大使夫人

### ●駐福岡韓国総領事が訪問されました●

駐福岡大韓民国総領事館の朴建燦(パクコンチャン)総領事が県庁を表敬訪問されました。朴建燦総領事からは、鹿児島を訪れたのは初めてだが、自然が美しく食べ物も美味しいとの感想をいただくとともに、早期に鹿児島空港と韓国を結ぶ定期航空路線が回復するよう尽力したいとお話いただきました。

知事からは、本県と全羅北道とのこれまでの交流や日置市の沈壽官窯について案内するとともに、奄美大島・徳之島や屋久島などの世界自然遺産などを紹介し、今後多くの韓国の方々に鹿児島を来訪いただき、豊かな自然や温泉、食を楽しんでいただきたいとお話しました。



左:塩田知事/右:朴建燦総領事

## 鹿児島国際交流 A-Z

### ●県費留学生・海外技術研修員の阿久根・いちき串木野市訪問ツアー●

2022年度海外技術研修員でブラジル出身の上園さんとペルー出身の北園さん、また、2022年度県費留学生でブラジル出身の末廣さん、川崎さんとお母様の文岡さん、ペルー出身の桑江さんの6名が、県移住家族会の川畑会長に会うため、12月に阿久根市を訪問しました。

会長とは、県人会の周年行事のことや、留学生達の親戚とブラジルで交流した時のお話をしながら、楽しいひとときを過ごしました。来年からは、各県人会と活発な交流が再開できることを期待しながら会長宅を後にしました。

そのあとは、いちき串木野市の薩摩藩英国留学生記念館を訪問し、薩摩の歴史に触れていただきました。あっという間の一日でしたが、2月末の帰国を控え、鹿児島でのよい思い出ができたようでした。



## かごしまの特産品情報

### ●2022かごしまの新特産品コンクール入賞商品決定！●

令和4年10月31日(月)に「2022かごしまの新特産品コンクール」が開催され、食品部門と工芸・生活用品部門の2部門で11品ずつ入賞商品が決定しました。

今回は、その中でも鹿児島県知事賞を受賞した商品を紹介します。

#### 食品部門

鹿児島で生まれた「熟成の刺身」シリーズ

熟成かんぱち 983 円, 熟成まだい 1,166 円, 熟成ひらめ 1,274 円(税込)贈答用3種セット  
3,672 円(税込)

賞味期間:冷凍 120 日

とろり, 濃厚。東京ミシュラン星付き料理店のコースにもなった, 新鮮な状態の数倍の旨味を持つ鹿児島島の熟成魚をご自宅どうぞ。シェフの特製ソース付き。

PLOW A LAND(株)

〒893-0008 鹿屋市西大手町 6-1-1F

電話:0994-36-8099



#### 工芸・生活用品部門

薩摩錫桜島タンブラー「彩光」-桜島から SAIKOU な贈りもの-  
49,500 円(税込)/250ml 高さ8cm×口径8cm

地域資源の桜島溶岩×県工業技術センターの特許技術×薩摩錫がコラボ。世界初の虹色の発色に成功。見る角度, 光の加減により様々な色の変化を楽しめます。

(有)岩切美巧堂 薩摩錫器工芸館

〒899-4332 霧島市国分中央 4-18-2

電話:0995-45-0177



---

編集後記（鹿児島県観光・文化スポーツ部国際交流課）

\*

今月の「かごしま南の風便り」はいかがでしたか？

これからも，この鹿児島県庁多言語メールマガジンは鹿児島と皆様をつなぐ情報の架け橋となるよう，編集者一同努力して参ります。

---

「かごしま南の風便り掲示板」では，次の鹿児島に関する話題を募集・掲載いたします！

☆鹿児島フォトギャラリー

鹿児島らしさを感じる写真や海外で見つけた鹿児島の写真を募集いたします。写真の簡単な説明を添えてお送りください（例：克灰袋の山）。

☆鹿児島暮らしの知恵

鹿児島の生活に関する情報をご共有ください（例：つけあげのおいしい食べ方，火山灰の対処法）。

その他，読者の皆様に発信したい情報もお待ちしております。

▲▽▲▽ 記事提供・お問い合わせ先 ▲▽▲▽

日本国 鹿児島県 観光・文化スポーツ部 国際交流課

〒890-8577 鹿児島市鴨池新町 10- 1

電話番号：+81-99-286-2306

FAX 番号：+81-99-286-5522

↓電子メールアドレス

英 語：[cir1@pref.kagoshima.lg.jp](mailto:cir1@pref.kagoshima.lg.jp)

韓国語：[cir3@pref.kagoshima.lg.jp](mailto:cir3@pref.kagoshima.lg.jp)

日本語：[minami@pref.kagoshima.lg.jp](mailto:minami@pref.kagoshima.lg.jp)

本記事の著作権は鹿児島県に属します。無断での再配信，転載及び掲示板等への掲載は禁止します。